

ARGONAUTAS GUATEMALTECOS EN EL “PAÍS DE LAS MARAVILLAS”

Carlos Salvador ORDÓÑEZ*

El fenómeno de la migración de población guatemalteca hacia los Estados Unidos es parte de una amplia gama de flujos migratorios que tienen una larga historia. Han existido desde hace décadas, al decir de los especialistas, varios movimientos migratorios centrífugos y centrípetos en la población guatemalteca: a) la migración internacional hacia los Estados Unidos y Canadá, que es la más numerosa; b) la migración internacional a México que va desde la migración semipermanente anual de trabajadores en su mayoría indígenas a las fincas del Soconusco en Chiapas, hasta las de los refugiados y exilados guatemaltecos en México; c) la migración semipermanente y a veces permanente entre población de los municipios fronterizos guatemaltecos y los del resto de países centroamericanos (Bélica, El Salvador, Panamá, Costa Rica y Honduras); y por último, d) la migración interna, ya laboral a las fincas de la Bocacosta y rural urbana rumbo a las principales ciudades de atracción como es el caso las ciudades de Guatemala, Mixco, Quetzaltenango, Flores, o la de los desplazados forzosos o comunidades y pueblos en resistencia durante el conflicto armado interno, entre muchas otras.¹

La migración hacia los Estados Unidos es la de mayor flujo pues se calcula que el 95% de los migrantes se dirigen hacia ese país, mientras que el 2.1% a México, el 1.2% al Canadá y el resto a los distintos países centroamericanos. Debe advertirse, asimismo, que Guatemala ha sido a lo largo de su historia también un país receptor de migrantes, principal-

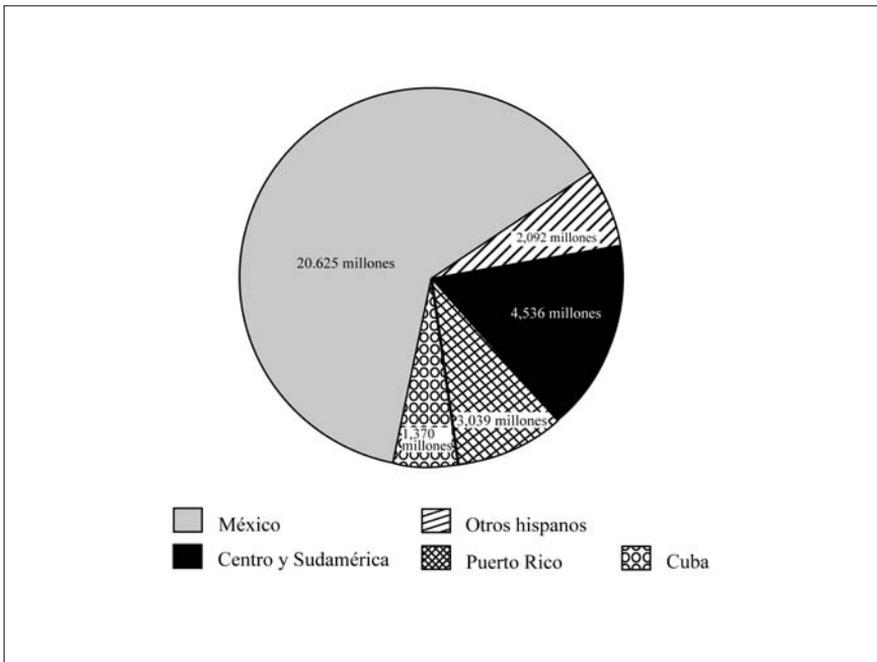
* Becario posdoctoral, Centro Coordinador y Difusor de Estudios Latinoamericanos, UNAM.

¹ Instituto Nacional de Estadística, *Encuesta Nacional de Población 2000*, Guatemala, INE, 2000.

mente mexicanos, estadounidenses, europeos, caribeños, judíos y chinos, insertándose de diferentes maneras en la sociedad guatemalteca, así como una ruta de paso de transmigrantes de varios países centroamericanos y sudamericanos en el viaje hacia el norte.

La Organización Internacional de Migración (OIM) en su informe para Guatemala del año 2005 señala que entre 90,000 guatemaltecos emigran cada año hacia los Estados Unidos y que ya son más de 1'136,175 guatemaltecos los que trabajan y viven en el vecino país del norte. En la grafica 1 podemos observar el peso demográfico de los centroamericanos con relación al total de población hispana en los Estados Unidos.

GRAFICA 1



FUENTE: Canal Once TV, <http://www.oncetv-ipn.net>.

Los procesos de esta migración internacional son multicausales, sin embargo para el caso de Guatemala los especialistas han señalado que entre los factores que propiciaron su incremento fue la intensificación del conflicto interno armado en Guatemala en la década de los setenta, y por

supuesto en la búsqueda de mejores oportunidades laborales y condiciones de vida ante la persistente crisis económica y social desde el terremoto de 1976. El documental guatemalteco *El Norte* del director Gregorio Nava ilustra muy bien este proceso histórico y las vivencias de los indígenas migrantes hacia Los Ángeles, California, en la década de los ochenta huyendo de la guerra y en vista de que “los ladinos son los dueños de la tierra” como expresa uno de sus protagonistas.

La firma de la paz en Guatemala en 1994 después de 36 años de guerra interna no detuvo el creciente flujo migratorio hacia los Estados Unidos, sino que por el contrario ha sido una tendencia en aumento desde la década de los noventa. Esto ha llevado a los especialistas a suponer que el problema de fondo es asimismo la enorme exclusión social, la pobreza y la inequidad imperante en el país. El Instituto Nacional de Estadística de Guatemala reporta en el Censo Nacional del 2000, que el 66% de la población guatemalteca vive en la pobreza y el 38% debajo de la línea de pobreza. Baste decir que el salario de los extremadamente pobres es de menos de 50 centavos de dólar al día.

Guatemala es un buen ejemplo asimismo de las relaciones étnicas asimétricas. En promedio ocho de cada diez indígenas es pobre y por el contrario solamente cuatro de cada diez no indígenas es pobre. Los mayas perciben apenas el 55% de los salarios de la población no indígena. Sumado a lo anterior, la mayoría de la población indígena no tiene una educación formal, rebasando un índice del 70% al 80% en las áreas rurales, y entre ellos, las mujeres indígenas tienen un menor acceso calculado entre el 80% al 90%. La población indígena además acusa de los peores índices en el acceso a los servicios básicos como electricidad, agua y drenaje.²

Sin embargo, resulta paradójico que la mayor parte de los migrantes hacia los Estados Unidos no es la población extremadamente pobre ni predominante maya, sino quienes poseen la capacidad económica para pagar los gastos de los “coyotes” que les ofrecen cruzar la frontera de México y Estados Unidos (63.9%), para cruzar la frontera con visas de turista (15.2%) o bien por si solos (15.17%). La OIM señala que el 75% de los migrantes son no indígenas y el 25% indígenas. Los coyotes venden la imagen de Estados Unidos como el “país de las maravillas”, pero el viaje será casi siempre peligroso y el trabajo duro significará para muchos vivir en el “país de los sacrificios”, tal y como el himno estadounidense inicia su primera estrofa.

2 *Idem.*

Para Guatemala la salida de los migrantes significa la pérdida de capital humano valioso. La OIM ha reportado que hasta el 50-60% de los hombres entre 14 y 44 años se encontraban en los Estados Unidos. Asimismo el 86% de los migrantes son alfabetos índice más alto del promedio nacional estimado en el 70%. Se estima que aproximadamente 19,000 educadores y universitarios abandonaron Guatemala en un periodo relativamente corto.³

El tema de las remesas es otro tema polémico. La OIM ha señalado que durante el 2005 las remesas de dinero provenientes de Estados Unidos ascendieron a casi 3 mil millones de dólares, lo que representa aproximadamente el 9.5% del PIB nacional.⁴ Para el 2005 las remesas habían aumentado en un 9.5%. El 80% de los migrantes envían remesas, de ellos el 43% lo hace mensualmente, el 14% dos veces al mes, el 14% dos veces al año y otro 14% una vez al año. Se ha calculado que más de 600,000 familias de los migrantes reciben remesas en los montos que fluctúan entre los 1,500 a 2,000 dólares al año, en transacciones que se realizan principalmente por giros monetarios y postales de diversas empresas y a través de cuentas bancarias una reducida parte.⁵ El alto volumen de remesas refleja sin lugar a dudas la incapacidad de los diferentes gobiernos y sus políticas económicas para lograr un desarrollo económico y el oportunismo de la “política del avestruz” que ve a la migración como una “válvula de escape” a la persistente crisis económica y social.⁶

Las remesas llegan en su mayoría a los departamentos occidentales de Sololá, Totonicapán y Quetzaltenango, Suchitepequez, Retalhuleu y San Marcos, zonas metropolitanas y los departamentos surorientales de Zapapa, Jutiapa y Santa Rosa las principales ciudades de expulsión de migrantes como podemos observar en el cuadro 1. El dinero proveniente de las remesas es utilizado principalmente para: a) la resolución de la vida cotidiana de sus familiares; b) la inversión de capital en el régimen de la propiedad como terrenos y construcción de casas-habitación o en el régi-

³ Datos obtenidos en: Organización Internacional de Migración, *Encuesta nacional sobre la migración internacional de guatemaltecos*, Guatemala, OIM, marzo de 2003.

⁴ Se ha calculado que para 1980 las remesas en Guatemala representaban el 3.5% del PIB y para 1989 el 6.8%. Véase Moreno Brid, Juan Carlos, “Política migratoria mexicana hacia la región Centroamérica un primer balance”, en Rodolfo Casillas (comp.), *Los procesos migratorios centroamericanos y sus efectos regionales*, México, FLACSO, 1992.

⁵ *Idem*.

⁶ Instituto Nacional de Estadística, *op. cit.*, nota 1.

men financiero bancario, cooperativas, etcétera y comercial formal e informal; c) el pago de la membresía étnica en el sistema de cargos de numerosas comunidades indígenas. El papel de la mujer se ha transformado en numerosas comunidades, pues ahora son cabezas de familia y se han empoderado económica, social y políticamente.

CUADRO 1

<i>Departamentos de expulsión</i>	<i>Ciudades de atracción</i>
Sololá	Guatemala
Totonicapán	Mixco
Quetzaltenango	Chiumaltenango
Suchitepequez	Retalhuleu
Retalhuleu	Flores
San Marcos	
Guatemala	
Zapapa	
Jutiapa	
Santa Rosa	

El viaje al “país de las maravillas” como suele ser pintado, significa un largo recorrido que se inicia desde la frontera en las ciudades de La Mesilla, Tecun Uman y El Carmen. Para muchos el inicio del camino es aéreo desde la ciudad de Guatemala viajando con visas de turista, o como residentes legales pedidos por sus familiares, para otros es un largo camino que significara cruzar México con documentos falsos o sin documentos y para muchos otros la deportación por las autoridades migratorias mexicanas o la muerte. ONG’s mexicanas han reportado que las violaciones en la frontera sur son alarmantes, al punto que han estimado casi 22 violaciones de derechos humanos al año por cada kilómetro recorrido en el estado de Chiapas.⁷

⁷ El Centro de Derechos Humanos Fray Matías de Córdova ha denunciado las siguientes violaciones a los derechos humanos durante la detención, aseguramiento y deportación: “De 293 detenciones registradas, 182 fueron realizadas por autoridades distintas a las de migración. De 252 retenciones cuando menos en 69 casos se les retuvo en promedio entre 4 y 30 días antes de proceder a su deportación. De 797 casos de personas retenidas al menos a 128 se les retuvo en cárceles comunes; a 132 se les privó de alimentación; a 117 se les privó de agua; a 156 se les retuvo en condiciones insalubres; a 80 se

El grueso del flujo migratorio llega a las ciudades de Tijuana, Piedras Negras, ciudad Juárez y Nuevo Laredo. De estas ciudades mexicanas se internan al territorio americano en un viaje inhumano por diversas rutas terrestres dentro de los desiertos de Texas y Arizona o en otras rutas por el estado de California que duran por lo regular tres días. En entrevistas realizadas con algunos de ellos me relataron de forma dramática como durante estos tres días de viaje caminaron durante las noches para no ser vistos por las patrullas de control de los Estados Unidos y descansaban durante el día debajo de pequeños arbustos, muchas veces sin agua y alimentos pues el desgaste físico era intenso, pues por causa de la prisa y miedo dejaban deliberadamente u olvidadas pertenencias que luego resultaban ser valiosas para la vida. Durante el trayecto viajan con frecuencia mujeres, incluso con niños pequeños, quienes sufren las más de las veces de acoso sexual y violaciones por parte de los “coyotes”. Existen varias rutas que recorren los transmigrantes en el territorio mexicano, que van desde el sur hasta el norte, en un viaje calculado en varios días.

En territorio norteamericano los afortunados en cruzar la frontera se insertan en diferentes actividades económicas, principalmente agrícolas pero también en la construcción como podemos apreciar en el cuadro II. Los mexicanos generalmente se ubican en trabajos mejor remunerados debido a que tienen una mano de obra un poco más calificada y mayor escolaridad, pero sobre todo por las redes sociales que han construido históricamente en ese país. La mayoría de guatemaltecos carece de bienestar social (seguro médico, fondo para el retiro, pensión, prestaciones laborales, vacaciones, etcétera) a lo que se suma devengar el salario mínimo, contar con seguridad pública, y además sufren de un constante acoso policiaco y de la INS, discriminación y racismo cotidianos e incertidumbre laboral, entre otros problemas observados.

les negó atención médica; en 73 casos se quejaron de hacinamiento; en 65 casos se sucedieron agresiones verbales; y en 46 casos agresiones físicas. De 295 casos registrados, al menos en 254 casos no fueron informados del derecho de comunicarse al consulado de su país de origen. De 483 casos registrados para el traslado en autobús a sus países de origen, al menos en 104 casos fueron privados de alimentos; en 91 casos se les impidió ir al baño; en 77 casos se les negaron medicamentos; y en 95 casos se les negó agua.” Véase documento completo *Violaciones a derechos humanos en el contexto de la migración en la frontera sur*, Centro de Derechos Humanos Fray Matías de Córdova A. C., mayo 31 de 2005, disponible en <http://www.december18.net/web/docpapers/doc2739.doc>.

CUADRO II. PUEBLOS INDÍGENAS EN ZONAS DE ATRACCIÓN
Y MERCADO LABORAL

<i>Grupo étnico</i>	<i>Zonas de atracción</i>	<i>Mercado laboral</i>
K'iche's Mames Poptis Kakchiqueles K'ekchies Tepanecos	California Nueva York Florida Washington Houston Illinois Carolina del Norte Virginia	<i>Trabajo agrícola:</i> Fresa, pepino, uva, ver- duras, tomate. <i>Servicios:</i> Hoteles, restaurantes, tintorerías, servicio do- méstico, fábricas de ro- pa, construcción, jardi- nería. <i>Mercado informal:</i> Venta de flores, frutas, joyería y tortillas

Las principales ciudades de destino como podemos apreciar en el cuadro III son Los Ángeles, Long Beach, New York, New Jersey, Chicago, Illinois, Washington, D. C., Riverside, San Bernardino y San Francisco California, Houston, Texas y Miami, Florida en donde vive el grueso de los 456,854 guatemaltecos reportados en el US Census Bureau en el 2000. Algunos especialistas han afirmado que con toda seguridad estas cifras no son confiables, pues existe un gran subregistro entre la población, principalmente entre los denominados “mojados” que son la mayor parte de la población.

La violación a los derechos humanos ha sido denunciada por las diferentes organizaciones no gubernamentales por su carácter sistemático, en aumento y persistente. ONG's de la frontera han denunciado que desde hace once años en la zona limítrofe de Estados Unidos, han muerto 3,600 personas intentando cruzar la frontera. Se ha denunciado asimismo la muerte de varios miles de transmigrantes centroamericanos en México como parte del *Plan Sur*.

MinuteMan Project, la organización paramilitar dirigida por Jim Gilchrist, agrupa a ciudadanos estadounidenses con miras a cazar inmigrantes, lo que seguramente es parte de las acciones de grupos de ultra derecha conservadora en los Estados Unidos y una vergüenza para el gobierno norteamericano.

CUADRO III. CIUDADES DE ESTADOS UNIDOS CON MAYOR
CONCENTRACIÓN DE EMIGRANTES CENTROAMERICANOS Y MEXICANOS

<i>Ciudades en los EUA</i>	<i>El Salvador</i>	<i>Guatemala</i>	<i>Honduras</i>	<i>Nicaragua</i>	<i>México</i>	<i>Totales/mil</i>
Atlanta	9,446	7,925	5,794	1,556	172,594	197,315
Austin/San Marcos, TX	4,131	2,248	2,896	1,503	290,210	300,988
Boston, MA	20,341,	12,924	6,524	835	152,41	55,865
Chicago, IL	10,114,	28,128	8,397	2,050	1,117,025	1,165,714
Dallas, TX	33,557	7,635	7,898	2,047	700,706	751,843
Houston, TX	89,941	17,196	25,152	6,015	994,856	1,133,160
Las Vegas, NV	12,242	5,370	1,932	2,115	250,574	2,722,33
Los Ángeles/Long Beach, CA	340,072	181,419	36,576	37,731	3,295,648	3,891,446
Miami, FL	13,179	140,44	39,563	101,691	39,802	208,279
Nassau/Suffolk, NY	61,237	9,292	8,687	787	142,02	94,205
Newark, NJ	12,717	6,671	6,430	1,149	14,164	41,131
New Orleans, LA	1,493	3,303	16,059	4,682	11,301	36,838
New York/New Jersey	54,001	34,533	47,439	11,701	237,600	385,274
Oakland, CA	25,610	8,478	1,884	11,735	332,589	806,159

<i>Ciudades en los EUA</i>	<i>El Salvador</i>	<i>Guatemala</i>	<i>Honduras</i>	<i>Nicaragua</i>	<i>México</i>	<i>Totales/mil</i>
Orange Country, CA	20,607	13,756	2,568	3,115	766,388	806,434
Phoenix/Mesa AZ	6,572	7,963	2,397	1,276	750,012	1,574,654
Providence, RI	1,750	13,152	758	164	6,093	21,917
Raleigh/Charlotte, NC	6,501	2,799	6,086	1,154	98,788	115,328
Riverside/San Bernardino, CA	23,520	16,572	3,778	7,035	1,098,012	1,148,917
Sacramento, CA	4,858	2,075	729	2,098	202,090	211,850
San Antonio, TX	2,961	2,688	2,771	1,790	751,890	973,950
San Diego, CA	4,864	6,061	2,214	1,821	679,981	694,941
San Francisco, CA	37,948	14,711	2,362	18,726	166,793	240,540
San José, CA	9,036	3,400	1,701	4,494	349,967	368,598
Washington, D. C./MD/VA	132,472	25,544	16,340	10,642	66,215	251,213
West Palm Beach, FL	2,797	8,967	3,118	2,892	31,506	49,980
<i>Totales</i>	<i>941,967</i>	<i>456,854</i>	<i>263,067</i>	<i>503,871</i>	<i>12,454,247</i>	<i>14,620,006</i>

FUENTE: University of Albany, Lewis Mumford Institute. Cifras del censo 2000 en Estados Unidos de América. <http://mumford1.dyndns.org/cen2000/HispanicPop/HspPopData.htm>.

Al maltrato físico y verbal que reciben los indocumentados capturados por las autoridades migratorias americanas, se suma su estigmatización como criminales y la aplicación de la pena de muerte.

El impacto de la migración ha traído como consecuencia otros fenómenos concomitantes dentro de las comunidades. Uno de ellos es la estratificación y exclusión social derivada, que trae aparejada la concentra de recursos y capital económico. Otro de ellos, es el debilitamiento de los sistemas de cargos en las comunidades como consecuencia de las nuevas ideas introducidas por lo jóvenes que han regresado de los Estados Unidos y que ahora ocupan los cargos, así como de quienes desde el exterior continúan ejerciendo influencia política.

Otro elemento observado en Guatemala, es la presencia de “pueblos vacíos de hombres” como consecuencia de la alta migración a los estados Unidos, muy parecido a las comunidades michoacanas y oaxaqueñas en México. El 84% de los migrantes guatemaltecos a los Estados Unidos son hombres, mientras que el 16% son mujeres marcándose una grave disparidad. Esto ha llevado a denominar este fenómeno como la “viudez blanca” pues las mujeres se ven necesitadas de realizar un cambio de roles y asumir dos papeles sociales en las comunidades.⁸ Se sabe que el 77.5% de los emigrados no regresa a visitar a sus familiares, aunque el 93.3% mantienen contacto con sus familiares vía telefónica, postal o electrónica.

Se han reportado también que numerosos pueblos muestran un cambio en la arquitectura local con casas estilo americanas aparejado de un relativo mejoramiento de sus servicios básicos como consecuencia de las reiteradas solicitudes y de las contribuciones económicas de los migrantes para el “mejoramiento” del pueblo. El incremento del nivel de alfabetismo es un fenómeno observado en muchos municipios principalmente los indígenas. Incluso ahora muchas de las madres de familia en el departamento de Huehuetenango han solicitado a los programas bilingües interculturales que consideren la posibilidad de enseñar mejor el inglés que el español.⁹

⁸ Palma, Silvia Irene (coord.), *Después de Nuestro Señor, Estados Unidos, perspectivas de análisis del comportamiento e implicaciones de la migración internacional en Guatemala*, Guatemala, FLACSO, 2005.

⁹ Comunicación personal de Demetrio Cojti, ex viceministro de Educación en Guatemala.

Se ha encontrado asimismo en investigaciones recientes de Silvia Irene Palma en Guatemala que el cambio cultural en las comunidades se da en varias vías, pero depende en gran medida de la dinámica cultural de las comunidades de origen así como de las diferencias generacionales entre quienes se van y los que se quedan. Existe una tendencia de que cada vez los migrantes son más jóvenes, lo que tienen varias implicaciones en su adaptación a la vida americana. Para los adultos mayores el *shock cultural* a su llegada los Estados Unidos es mayor, pero cuentan con mecanismos psicológicos bastante arraigados que les permiten reafirmar y conservar su pertenencia identitaria y membresía étnica en sus comunidades de origen. Para los jóvenes su arraigo a sus comunidades de origen es más complicado por lo que tejen nuevas relaciones sociales entre sus miembros. Para los jóvenes asimismo se ha observado mayor adaptabilidad a la vida americana, muchos de ellos incluso aprendiendo el idioma, una barrera que casi generalmente limita a la población adulta emigrante en los Estados Unidos en su incorporación a otras actividades económicas mejor remuneradas.

La aparición de los denominados “maras” como la *salvatrucha*, ha sido otro de los epifenómenos de este proceso, los cuales están localizados ya en la mayor parte de los municipios fronterizos desde el sur de Estados Unidos hasta El Salvador, el país en donde se origina esta agrupación social. Por otro lado la presencia del narcotráfico dentro de los procesos migratorios es un fenómeno poco abordado por los especialistas. Se sabe que apenas el 10% de las actividades económicas provenientes del narcotráfico retornan a los países de origen dejando una gran riqueza en Estados Unidos, sin embargo la magnitud de las redes internacionales de narcotráfico no pocas veces están aliadas a otras actividades delictivas como la venta de blancas y la explotación sexual de mujeres en Asia, Europa y Norteamérica.